

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

MINI-Z AWD Formula D Series Guide to Drift Driving

MINI-Z AWD Formula D Series Anleitung zum Driften

MINI-Z AWD Formula D Series Guide de pilotage du Drift

MINI-Z AWD Formula D Series Guía de pilotaje Drifting

ミニッツAWD フォーミュラDシリーズ
ドリフト走行ガイド



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones
取扱説明書

About This Model / Hinweis zu dem Modell A propos de la Mini Z / Sobre este modelo はじめに

Thank you for purchasing the MINI-Z AWD Formula D Series. This product features special drift driving specifications including drift tires, which are different to standard car set specifications. Please use this guide together with the instruction manual for your MINI-Z AWD.

Vielen Dank, dass Sie sich für das Modell "Mini-Z AWD Formula D Series" entschieden haben. Im Lieferumfang des Modells sind eine Drift-Anleitung sowie spezielle Drift-Reifen enthalten, die sich von der normalen Anleitung und den regulären Reifen unterscheiden. Verwenden Sie die Drift-Anleitung zusammen mit der normalen Mini-Z AWD Anleitung.

Merci pour votre achat d'une MINI-Z AWD Série Formule D. Ces spécificités techniques et ces pneus spéciaux inclus, lui permette le pilotage en Drift à la différence des autres modèles aux caractéristiques standards.

Enhorabuna por la adquisición del MINI-Z AWD Formula D. Este modelo le permitirá realizar un tipo de conducción drifting con derrapajes y ruedas especiales que son diferentes a las estándar. Por favor utilice esta guía conjuntamente con el manual de instrucciones de su MINI-Z AWD.

ミニッツAWD Formula Dシリーズをお買い上げいただきましてありがとうございます。本製品は通常のセットとは異なり、ドリフトタイヤを装備したドリフト走行仕様となっております。本書とお手持ちのミニッツAWDの取扱説明書をよくお読みになり十分に理解してください。

What is Drift Driving / Was ist Driften? Qu'est-ce que le pilotage en Drift / ¿Qué es la conducción Drifting? ドリフト走行とは

Unlike normal grip driving, drift driving is a technique for sliding the chassis during turns. You can use drift control to drive the MINI-Z along your chosen line.

Drift-driving uses a different technique to normal driving. Please read this guide carefully and enjoy drifting.

Anders als normales Fahren ist Driften eine besondere Technik, um das Chassis quer bzw. in einen speziellen Winkel in den Kurven zu bewegen. Sie können dieses Modell bei Verwendung der speziellen Drift-Reifen kontrolliert auf einer Fahrlinie driften. Lesen Sie die Anleitung zum Driften dafür sorgfältig durch!

Contrairement au pilotage classique, la technique du Drift consiste à faire glisser ou déraiper le châssis dans les virages. Il est également possible de faire du Drift le long d'une ligne droite. Merci de lire attentivement ce guide.

A diferencia de la conducción con grip normal, el drifting es una técnica para derrapar durante los giros. Puede realizar drifting con su Mini-Z por la trazada escogida. El drifting se realiza de manera diferente a la conducción normal. Lea cuidadosamente esta guía y disfrute de la conducción drifting.

通常のグリップ走行とは違い、コーナリング時に車体を横滑りさせる走行技術です。ミニッツでは自分の思い描いたラインをドリフトコントロールして楽しむことができます。通常とは異なった操縦テクニックが必要となりますので、本書を良くお読みになり、ドリフト走行をお楽しみください。



Cautions for Drift Driving / Hinweise zum Driften

Précautions pour le pilotage en Drift / Precauciones a la hora de la conducción Drifting

ドリフト走行を楽しむ際のご注意

As drift driving requires the tires to slip, please note the following cautions.

Due to increased load on the motor, slower speed, shorter run times, or abnormal running characteristics, may indicate that the motor has worn out. In this situation, replace the motor as soon as possible. Installing No.MDW001 Ball Bearing Set increases efficiency and can lighten the load on the motor.

The battery can also wear out faster than normal. The higher performance of No.72303 AAA-size Ni-MH batteries (4 incl.) with quick charger can be more economic. The motor is mounted at the rear of the MINI-Z AWD. As the motor can become very hot, please allow to cool after every 5-10 minutes of running. Installation of high heat dissipating aluminum optional parts such as No.MDW007-01/02/03 Aluminum Motor Holder and No.MDW008 Aluminum Motor Cover is recommended.

Neben der Verwendung der speziellen Drift-Reifen müssen Sie Folgendes beachten:

Aufgrund der erhöhten Belastung des Motors, langsamer Geschwindigkeit, kürzerer Laufzeiten oder anormaler Laufeigenschaften kann es dazu kommen, dass der Motor schneller abnutzt. In diesem Fall muss der Motor so schnell es geht ausgetauscht werden. Montieren Sie das Kugellagerset MDW-001, um die Effizienz und die Belastung des Motors zu erhöhen. Außerdem kann der Akku schneller verschleifen als normal. Die AAA Ni-MH Akku 72303 mit Schnell-Ladegerät erzielen eine höhere Leistung und können öfter verwendet werden. Der Motor, der an der Rückseite des Chassis platziert ist, kann sehr heiß werden. Lassen Sie den Motor deshalb nach jeder Fahrt 5-10 Minuten abkühlen. Ebenfalls haben Sie die Möglichkeit Tuningteil MDW-007-01/02/03 (Motorhalter, Alu) und MDW-008 (Motorabdeckung) zu montieren, um die Wärme besser abzuleiten.

Il est indispensable d'utiliser des pneus adapter pour piloter en Drift, aussi merci de lire attentivement les conseils suivants.

En raison de l'augmentation de charge sur le moteur, une vitesse plus lente, des temps plus long, ou des anomalies de fonctionnement, peuvent indiquer que le moteur est usée. Dans ce cas, remplacer le moteur dès que possible. Installer le kit de roulements à billes #MDW001 qui permet d'augmenter l'efficacité et peumet d'alléger la charge sur le moteur. Les batteries peuvent également se décharger plus rapidement, alors ne pas hésiter à utiliser des batteries performantes comme les batteries ORION. Le moteur est monté à l'arrière de la MINI-Z AWD. Comme le moteur peut devenir très chaude, le laisser refroidir après 5 à 10 minutes d'utilisation continue. Afin de ventiler le moteur il est recommandé d'utiliser les options suivantes : support moteur aluminium #MDW007-01/02/03 et carter en aluminium #MDW008.

Como el pilotaje drifting requiere los neumáticos para derrapar, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

Si observa que el motor no funciona de manera normal, tiene menos velocidad punta, dura menos, esto es debido a que el motor se ha estropeado. Cambie el motor lo antes posible por uno nuevo. Puede además incrementar las prestaciones instalando el Set de Rodamientos No.MDW001.

Las baterías también pueden estropearse antes de lo previsto. Utilice baterías AAA Ni-MH No.72303 de altas prestaciones con gargador rápido.

El motor se instala en la parte trasera del Mini-Z AWD. Como el motor se calienta mucho, permita que se enfríe cada 5-10 minutos de utilización. También puede instalar una bancada opcional de aluminio para obtener una mayor disipación de calor. No.MDW007-01/02/03 Soporte de motor de aluminio y No.MDW008 Tapa Motor aluminio.

ドリフト走行はタイヤをスリップさせて走行するため以下の注意が必要です。

- ・モーターへの負担が大きくなり「スピードが遅くなった」「走行時間が短くなった」「走行に異常が出る」などの症状が発生した場合はモーターの寿命ですので早めに交換をしてください。これらは「(No.MDW001) ボールベアリングセット」を搭載し回転効率を向上させることによりモーターへの負担を軽減することができます。
- ・バッテリーの消耗が通常走行よりも早くなります。より高性能な「(No.72303) 単4型ニッケル水素バッテリー (4本入) 家庭用急速充・放電器セット」が経済的です。
- ・ミニッツAWDはシャシー裏側にモーターが露出しています。走行後は高温になりますので十分お気をつけになり、5～10分の走行ごとに休憩しモーター等を冷ましてください。放熱性の高いアルミ製オプションパーツ「(No.MDW007-01/02/03) アルミモーターホルダー」、「(No.MDW008) アルミモーターカバー」の搭載を推奨します。

No. 品番	Description パーツ名	Contents 内容	定価 (税込)
MDW001	Ball Bearing Set (MINI-Z AWD) ボールベアリングセット (ミニッツAWD)	Minimizes friction, improves running performance and durability. 10-piece set. 駆動ロスを低減し、走行性能、耐久性を向上。(10個セット)	2940
MDW007-01	Aluminum Motor Holder Set (1 / Blue / MINI-Z AWD) アルミモーターホルダーセット (1/ブルー/ミニッツAWD)	Great cooling performance. Keeps optimum backlash under any circumstances. 放熱性抜群。モーターの発熱による変形が無くスムーズな噛み合わせを保持。	1260
MDW007-02	Aluminum Motor Holder Set (2 / Gunmetal / MINI-Z AWD) アルミモーターホルダーセット (2/ガンメタリック/ミニッツAWD)	Great cooling performance. Keeps optimum backlash under any circumstances. 放熱性抜群。モーターの発熱による変形が無くスムーズな噛み合わせを保持。	1260
MDW007-03	Aluminum Motor Holder Set (3 / Silver / MINI-Z AWD) アルミモーターホルダーセット (3/シルバー/ミニッツAWD)	Great cooling performance. Keeps optimum backlash under any circumstances. 放熱性抜群。モーターの発熱による変形が無くスムーズな噛み合わせを保持。	1260
MDW008	Aluminum Motor Cover (Blue/MINI-Z AWD) アルミモーターカバー (ブルー/ミニッツAWD)	Great cooling performance. Use with aluminum motor spacers for best effect. アルミモータースペーサーと組み合わせることで放熱面積を大幅に拡大。超放熱。	2520
71997	Speed Power HR スピードパワーHR	High capacity and high powered Ni-MH batteries delivers longer run times. 高容量・ハイパワーな充電式ニッケル水素バッテリー。	1890
72302	Power Zone Multi Cell Charger パワーゾーンマルチセルチャージャー	Quick charger for D-size to AAA-size batteries. 単1形～単4形に対応した急速充・放電器	6825
72303	Power Zone Multi Cell Charger (with Speed Power HR) パワーゾーンマルチセルチャージャー (スピードパワーHR付)	Quick charger for D-size to AAA-size batteries. Includes Speed Power HR x 4. 単1形～単4形に対応した急速充・放電器。スピードパワーHR4本付。	8505

Please refer to the website below for the option parts list.

Nutzen Sie folgende Website fuer die entsprechenden Informationen und Angaben zu den Tunigteilen.

Se référer au site ci-dessous ou au site www.kyosho.fr pour connaître les options disponibles.

Por favor visite nuestra página web para ver la lista de piezas opcionales.

下記のホームページアドレスからオプションパーツリストをご覧ください。

<http://www.kyosho.com/mini-z-support/>



Drift Driving Surface / Die richtige Oberfläche für das Driften

Surface pour le Drift / Superficies para Drifting

ドリフト走行に適した場所

- Loop pile carpet
- Short cut pile carpet
- Smooth floor surfaces (Caution : tires may leave a mark or damage the surface)
- Tiled floor (for advanced drivers)

- Teppiche mit glatter und ebener Oberfläche. Grundsätzlich darf der Widerstand des Boden nicht zu groß sein, weil das Driften so nicht möglich ist.
- Fliesboden (für Fortgeschrittene)

- Moquette à poils très ras
- Tapis ou Dalle de moquette à poils très ras
- Revêtements de sol (Attention: les pneus peuvent laisser une trace ou d'endommager la surface)
- Carrelage (pour les pilotes confirmés)

- Moqueta rizada
- Moqueta hilo corto
- Superficies con suelo pulido (Precaución: los neumáticos pueden dejar marca)
- Suelo baldosa (para pilotos expertos)

- パンチカーペット
- 毛足の短いカーペット
- フローリング床 (注意：傷がつきやすいのでお気をつけください)
- タイル床 (上級者向け)

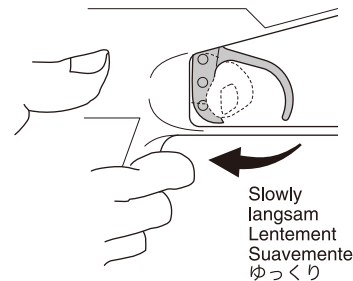
Drift Driving Technique / Anleitung zum Driften

Technique du pilotage en Drift / Técnica pilotaje Drifting

ドリフト走行の方法と練習法

◆Driving a straight line.

1. Pull the throttle trigger back slowly and drive in a straight line.
At this time, refer to the MINI-Z AWD instruction manual and adjust the trims if required.
2. Gradually increase speed and get used to running a straight line.
CAUTION : As drift tires have low grip, pulling the throttle trigger suddenly will make it difficult to hold a straight line. This is a normal characteristic of drift tires.



◆Eine gerade Linie fahren.

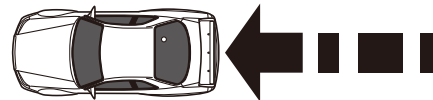
1. Gashebel langsam zurück bewegen und eine gerade Linie fahren.
Gleichzeitig die Trimmung einstellen, wenn erforderlich (siehe Anleitung Mini-Z AWD).
2. Erhöhen Sie allmählich die Geschwindigkeit und fahren Sie weiter eine gerade Linie.
Achtung : Sollten Sie mit den Drift-Reifen Schwierigkeiten haben mit dem Modell geradeaus zu fahren, ist das in diesem Fall normal.

◆Pilotez en ligne droite.

1. Appuyer lentement sur le manche des gaz et piloter en ligne droite.
Maintenant, ajuster le trim si nécessaire en se reportant à la notice de la MINI-Z.
2. Peu à peu, augmenter la vitesse et afin de s'habituer au pilotage en ligne droite.
ATTENTION: Comme les pneus de Drift ont une faible adhérence, si vous tirez le manche des gaz soudainement, il sera difficile de tenir maintenir le pilotage en ligne droite. Ceci est tout à fait normal !

◆Conducción en línea recta.

1. Apriete el gatillo de gas suavemente y conduzca en línea recta.
En este punto, lea las instrucciones de su Mini-Z AWD y reajuste los trims si fuera necesario.
2. Incremente gradualmente la velocidad y rueda en línea recta.
AVISO : Como los neumáticos drift tienen poco agarre, si acelera de golpe puede dificultar el control en línea recta. Esto es completamente normal.



◆まっすぐ走らせるために

1. スロットルトリガーをゆっくり引き、まっすぐ走らせましょう。
・このときミニッツAWDの取扱説明書を参照し、トリム調整を行ってください。
2. 徐々に直進スピードを上げて、まっすぐ走る感覚をつかみましょう。
注意：ドリフトタイヤはグリップが低いため、急に大きくスロットルトリガーを引くと直進しません。
これはドリフトタイヤの特性であり異常ではありません。

◆Getting the feel for drift driving.

1. Turn the steering wheel all the way right (or left) and pull the throttle all the way in (full throttle).
2. With the throttle still at full, take your hand off the steering to allow it to return to neutral position.
This will face the steering straight and take the car into a slide or drift.

◆Bekommen Sie ein Gefühl für das Driften.

1. Bewegen Sie dafür das Lenkrad nach rechts und links und geben Sie Vollgas.
2. Bei Vollgas die Lenkung loslassen und das Modell in seine neutrale Position bewegen lassen.

◆A vous les sensations du Drift.

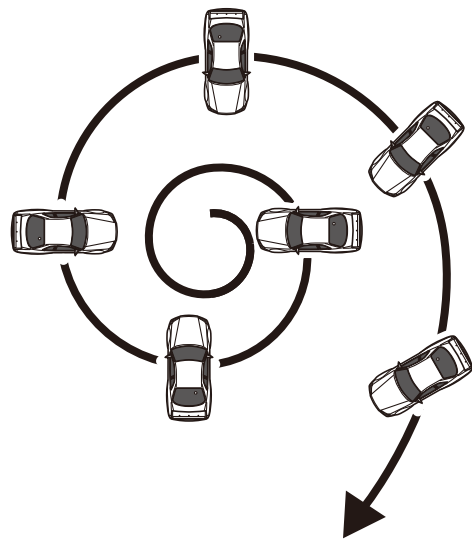
1. Tourner le volant tout le temps à droite (ou à gauche) et appuyer sur le manche des gaz (plein gaz).
2. Tout en restant plein gaz, gardez la main sur la direction pour revenir en position neutre.
Cela va placer la direction droite et entraîner la voiture dans une glissade ou un Drift.

◆Empezar a pilotar con drifting.

1. Gire el volante completamente hacia la derecha (o izquierda) y apriete el gas al máximo.
2. Con el gas al máximo coloque el volante rápidamente en posición neutral. De este modo la dirección se enderezará y el coche derrapará.

◆ドリフト走行のフィーリングをつかむ

1. ステアリングを右 (もしくは左) にいっぱいまで切り、スロットルをいっぱいまで引きます (フルスロットル)。
2. スロットルを引いたまま、ステアリングから手を離し、ニュートラル (中立) 状態にします。
・この操作でステアリングが直進状態 (まっすぐ) で車体はドリフト走行状態 (横滑り) になります。



◆Circular driving (Using one center object)

Circular driving refers to driving around a circle of a set size. This is where drift driving is used to turn around the circle. Now try practicing drift turn controls.

1. Place a object in a place that will be the center of your circle.
2. Refer to the section "Getting the feel for drift driving" and set up for drift driving.
3. Use the throttle and steering control to drive in a circle a set distance from the center object.
Start by driving with a radius of about 50cm from the center object, then practice making smaller circles.
CAUTION : Front tire positions shown in the illustration are indicative. Actual steering angle may be smaller.

◆Kreisförmiges Driften.

Kreisförmiges Fahren bedeutet, dass Sie um einen Gegenstand kreisförmig und im gleichen Abstand herumfahren.
○ Dies entspricht dem kreisförmigen Driften.

1. Platzieren Sie einen Gegenstand, welcher als Kreiszentrum dient.
2. Beziehen Sie sich auf die Sektion "Bekommen Sie ein Gefühl für das Driften" und beginnen Sie mit dem Driften.
3. Verwenden Sie für das Umkreisen des Gegenstandes den Gas- und Lenkhebel und halten Sie den Abstand zum Gegenstand.
Beginnen Sie zunächst mit einem Abstand von 50 cm zum Gegenstand und verringern Sie diesen nach und nach.
Achtung : Die Position der Reifen in der Abbildung rechts sind lediglich Richtwerte. Der tatsächliche Lenkeinschlag kann geringer sein.

◆Pilotage circulaire (en utilisant un objet au centre).

Le pilotage circulaire se réfère à la conduite autour d'un cercle. Dans ce cas on utilise le pilotage en Drift. Maintenant, essayer de piloter en Drift autour d'un cercle.

1. Placer un objet dans un endroit qui sera le centre de votre cercle.
2. Reportez vous à la section "A vous les sensations du Drift" et commencer.
3. Utiliser les commandes de gaz et de direction pour piloter en Drift autour du cercle tout en gardant la même distance.
Commencer par piloter en formant un rayon de 50cm du centre du cercle puis réduire progressivement cette distance.
ATTENTION : La position des pneus avant sur l'illustration sont donnés à titre indicatif.
L'angle de braquage peut-être plus faible.

◆Realizando círculos.

Se realiza dando vueltas alrededor de un objeto. Aquí es donde la conducción drifting se utiliza para girar alrededor en un círculo. Ahora practique el drifting.

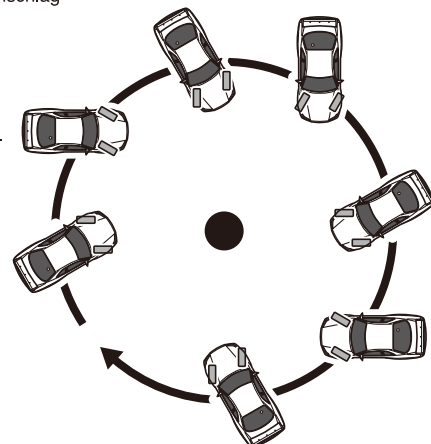
1. Coloque un objeto en un lugar que sea el centro del círculo.
2. Consulte la sección de empezar a hacer drifting.
3. Utilice el gas y la dirección para pilotar en un círculo dando vueltas alrededor del objeto.
Comience pilotando en un radio de 50cm desde el objeto central, después practique realizando círculos más pequeños.
AVISO : La posición de las ruedas delanteras del dibujo son meramente indicativas. El ángulo de dirección podría ser más pequeño.

◆定常円旋回 (目標物 : 1個)

・定常円旋回とは…一定の大きさの円状に旋回を行うこと。ここではドリフト走行で旋回します。

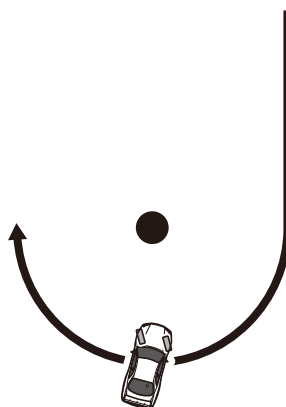
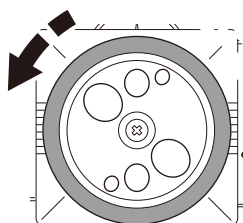
○ここではドリフト走行のコーナリングのコントロールを練習します。

1. 走行場所に目標物を置きます。
2. 前述の「◆ドリフト走行のフィーリングをつかむ」を参考にドリフト走行のきっかけを作ります。
3. ドリフト走行を目標物の周りを一定の大きさの円状に旋回し続けられるようにスロットル・ステアリングを調整します。
・はじめは半径50cmほどの円状に続けられるように練習し、徐々に半径を小さくして練習します。
注意：フロントタイヤのイラストはイメージです。実際の操縦の舵角は微細なものとなります。

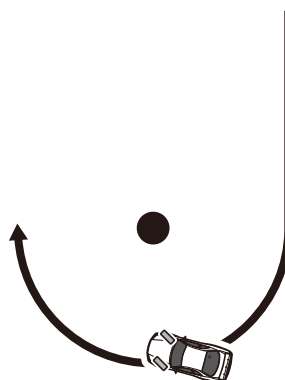
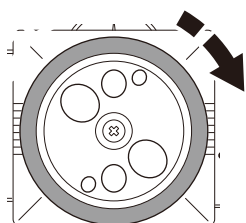


★Tips / Tipps / CONSEILS / Consejos / コツ★

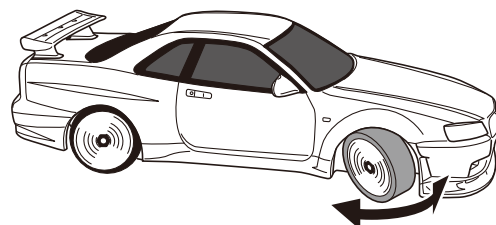
- ▶ Throttle
Adjust the throttle level for posture stability.
Increasing throttle results in more sliding.
- ▶ Steering
Adjust steering to control the direction the car is facing.
If the car is drifting too far, turn the steering in the opposite direction to where the car is turning to correct the direction.
This is called counter-steer.
- ▶ Beschleunigung
Finden Sie die richtige Geschwindigkeit, damit das Modell stabil fährt.
Bei Erhöhung der Geschwindigkeit driftet das Modell stärker.
- ▶ Lenkung
Passen Sie die Lenkung an, um die Drehrichtung des Modells zu kontrollieren.
Wenn das Modell zu stark driftet, lenken Sie in entgegengesetzte Richtung und danach sofort wieder in die andere Richtung. So können Sie das Überdrehen korrigieren.
- ▶ GAZ
Ajuster la commande de gaz pour stabiliser la posture.
Augmenter les gaz à pour effet de glisser plus.
- ▶ Direction
Ajuster la commande de direction selon la position de la voiture
Si la voiture Drift de trop, tourner la direction dans le sens inverse afin de corriger sa trajectoire.
Ceci est appelé un contre braquage.
- ▶ Gas
Ajuste el gas de manera que la conducción sea cómoda.
Una aceleración demasiado rápida resultará en mayor derrapaje del modelo.
- ▶ Dirección
Ajuste la dirección para controlar la dirección del modelo.
Si el coche derrapa demasiado, gire el volante en la dirección opuesta a la que gira para corregir la trayectoria.
- ▶ スロットル
スロットルの調節で姿勢を安定させます。
スロットルを大きく引くほど滑りやすくなります。
- ▶ ステアリング
ステアリング操作は車体の向きを調整します。
・車体が過剰にドリフトしてしまったときは、曲がっている方向とは逆向き（コーナーのアウト側）にステアリングを切り、向きを修正します。
これを「カウンターステア」と呼びます。



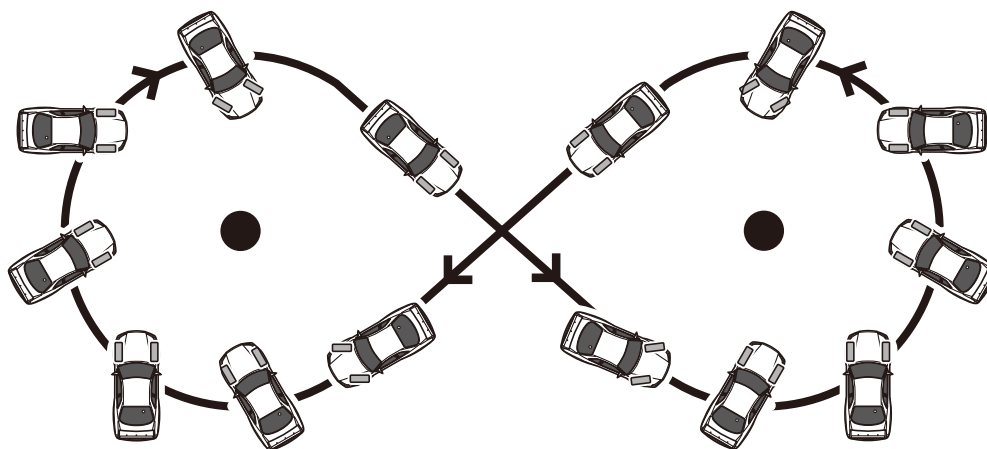
- ・ When the car is losing drift, turn the steering towards the direction the car is turning to add drift and correct the direction.
- ・ Wenn das Modell an Driften verliert, lenken Sie das Modell in entgegengesetzter Richtung, um das Modell wieder zum Driften zu bringen. Korrigieren Sie danach die Richtung.
- ・ Lorsque la voiture perd son Drift, tourner le volant dans la direction ou tourne la voiture afin d'ajouter du Drift et corriger la direction.
- ・ Cuando el modelo pierde agarre, gire el volante hacia la dirección que el modelo gira para añadir drift y corregir la dirección.
- ・ 車体がドリフトしなくなってきたら曲がっている方向（コーナーのイン側）にステアリングを加えて、よりドリフトさせ、向きを修正します。



- Steering requires precise control (about 1mm at a time). Pay close attention to the direction of the front tires.
- Die Lenkung muss präzise erfolgen. Beachten Sie die Position der Vorderreifen.
- La direction nécessite un contrôle précis (+/- 1mm à la fois). Toujours porter une attention toute particulière aux pneus avant.
- La dirección requiere de un control preciso (mueva sobre 1mm cada vez). Preste atención a la dirección de las ruedas delanteras.
- ・ステアリングは非常に細かい調節（1ミリ単位のレベル）が必要です。走行中にフロントタイヤの動きを良く見るようにしましょう。

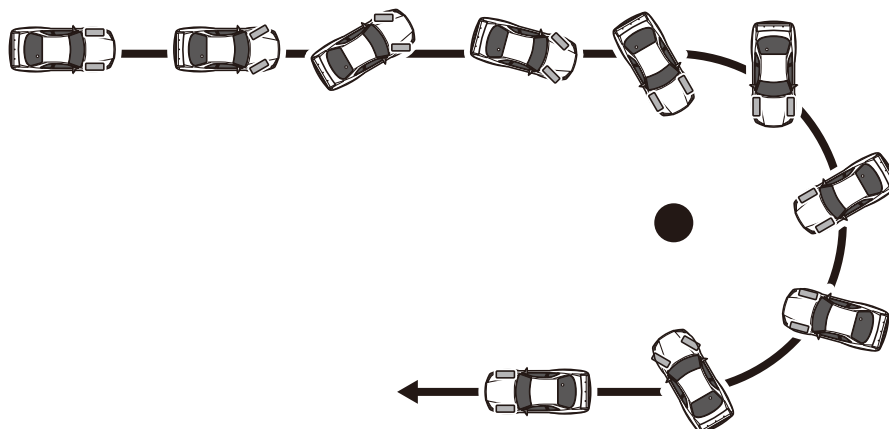


- ◆ Driving a Figure of 8 (Using two center objects)
 - Now practice a series of continuous drift driving.
 - 1. Place two objects about 2 meters apart on the driving area.
 - 2. Use the drift technique to smoothly go around the objects in a figure 8 pattern as shown in the illustration.
- ◆ Eine Achtfigur fahren (Mit zwei Gegenständen als Kurvenzentrum)
 - Üben Sie jetzt fortlaufendes Driften.
 - 1. Platzieren Sie dafür zwei Gegenstände, wie unten dargestellt.
 - 2. Umfahren Sie die Gegenstände in Drift-Technik, wie unten dargestellt.
- ◆ Réaliser la figure 8 (en utilisant 2 objets centraux).
 - Maintenant, pratiquer une série de Drift en continue.
 - 1. Placer 2 objet à environ 2 mètres de distance.
 - 2. Utiliser maintenant la technique du Drift pour tourner autour des objets en réalisant une figure en 8 comme sur l'illustration.
- ◆ Realizar un 8 (Utilizando dos objetos centrales)
 - Ahora practique una serie de ochos realizando drifting.
 - 1. Coloque dos objetos separados unos 2m el uno del otro.
 - 2. Utilice la técnica drifting para deslizarse suavemente alrededor de los objetos realizando un 8 tal y como se muestra en el dibujo.
- ◆ 8の字走行 (目標物：2個)
 - ここではドリフト走行の一連の動作を練習します。
 - 1. 走行場所に2個の目標物を置きます。
 - ・初めは約2m程度の間隔が最適です。
 - 2. ドリフト走行でコーナリングし、スムーズに8の字走行を行います。



★Tips / Tipps / CONSEILS / Consejos / コツ★

- ▶ How to go from a straight line to drifting
First allow reasonable distance for the drift approach.
Make an approach from a straight line. Just before approaching the turn, quickly steer to the opposite direction first like performing a fake turn ("Feint") and then immediately steer to the other direction to enter the turning section.
- ▶ Vom Geradeaus fahren ins Driften
Kontrollieren Sie zunächst, ob Sie genügend Raum zum Driften haben.
Fahren Sie die Kurve zunächst gerade an. Vor dem Anfahren der Kurve muss das Modell schnell in die entgegengesetzte Richtung gelenkt werden und danach wieder in die andere Richtung, um die Kurve zu driften. (Siehe Vorderräder in der Abbildung)
- ▶ Comment passer d'un pilotage en ligne droite à un pilotage en Drift
Tout d'abord garder une distance raisonnable pour l'approche du Drift
Faire une approche de la ligne droite. Juste avant d'aborder le virage, orienter rapidement la voiture dans le sens opposer au sens que vous souhaitez prendre, comme une "feinte", puis immédiatement orienter la voiture dans l'autre sens pour débiter le virage en Drift.
- ▶ Como pasar de rodar en línea recta a drifting.
Deje una distancia razonable para comenzar el drifting.
Ruede en línea recta. Antes de empezar el giro, mueva rápidamente el volante a la dirección contraria y de nuevo hacia la otra dirección para entrar en el giro.
- ▶ 直線からのドリフトの姿勢の作り方
(初めは少し助走距離をとってアプローチしましょう。)
・フェイント
直線からアプローチし、コーナーの手前で一度アウト側にステアリングを切った後にイン側に切ります。



Throttle Control

Approach at full throttle following a straight line. Just before the turn release the throttle and initiate a turn, then apply full throttle again.

Beschleunigung

Auf einer Geraden voll beschleunigen und kurz vor Kurveneingang Gas wegnehmen, einlenken und danach wieder voll beschleunigen.

Contrôle des gaz

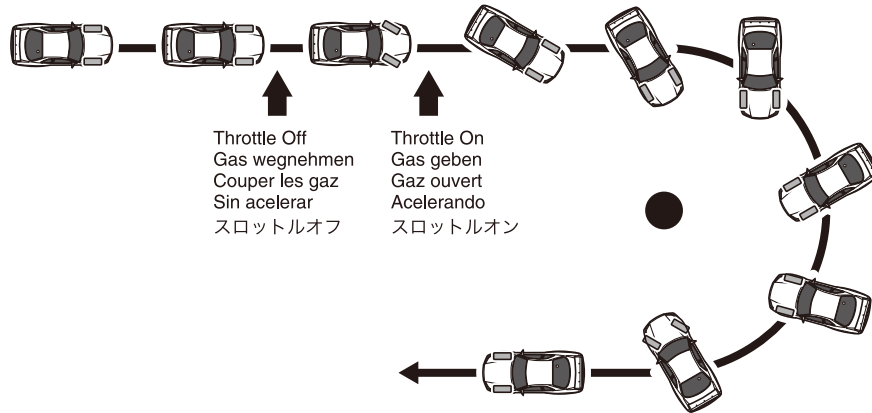
Faire une approche pleins gaz en suivant une ligne droite. Juste avant le début la libérer les gaz et commencer un tour, puis appliquez à nouveau à le plein gaz.

Aceleración

Realice una aproximación a todo gas en línea recta. Justo antes del giro suelte el gas e inicie el giro, vuelva a aplicar máximo gas de nuevo.

・スロットルワーク

直線をフルスロットルでアプローチし、コーナーの手前で一度スロットルを緩めた後、ステアリングをイン側に切り、再びフルスロットルにします。



▶ Adjust the amount of steering and throttle to maintain a set distance from the center of the turn.

▶ Das Modell, wie dargestellt um das Kurvenzentrum bewegen. Mit leichten Gasstößen und Lenkbewegungen steuern.

▶ Ajustez la direction et les gaz afin de maintenir une même distance autour du cercle.

▶ Ajuste la cantidad de dirección y gas para mantener una distancia fija desde el centro del giro.

▶ コーナリング中は定常円旋回の感覚でコントロールを行います。

▶ After completing a turn, release the throttle to return the car to normal posture.

▶ Nach Kurvenausgang Gas wegnehmen, um das Modell wieder in die normale Lage zu bringen.

▶ Après avoir effectué un tour, libérer les gaz pour repositionner normalement la voiture.

▶ Una vez complete un giro, suelte el gas para volver el modelo a la posición normal.

▶ コーナを曲がりきった後はスロットルを戻して姿勢を安定させましょう。

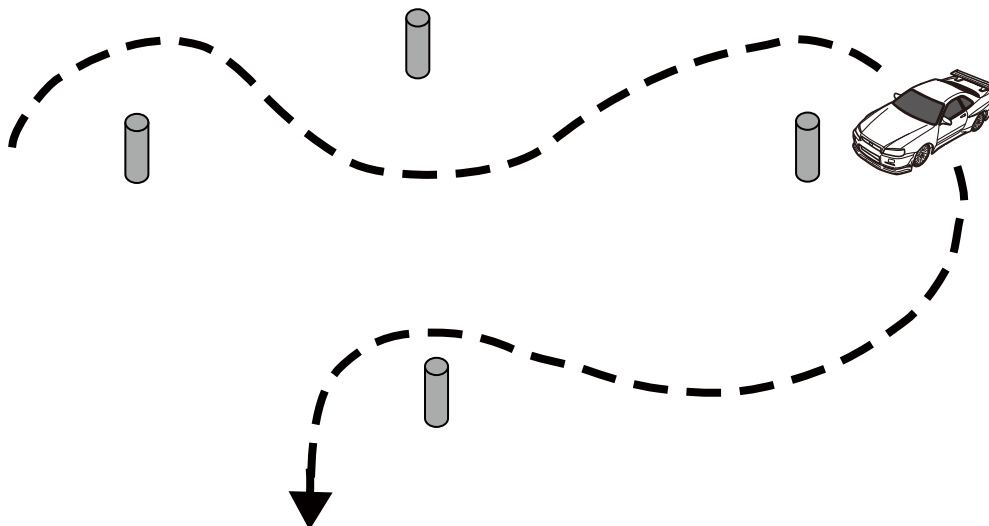
▶ Once you have mastered the figure of 8, place several objects around the driving area and practice drift driving around a series of corners.

▶ Haben Sie eine Achtfigur geschafft, können Sie das Driften, wie unten dargestellt, üben. Platzieren Sie dafür einige Gegenstände auf der Strecke und üben Sie das Driften.

▶ Une fois que vous maîtrisez la figure en 8, placez plusieurs objets autour de la zone de pilotage et pratiquez le pilotage en Drift autour d'une série de virages..

▶ Una vez domine la figura del 8, coloque varios objetos alrededor de la zona de conducción y practique drifting alrededor de los obstáculos.

▶ 8の字走行がうまくできるようになったら複数の目標物を置き「複合コーナー」を作成して、さらにドリフト走行を練習しましょう。



京商ホームページ
www.kyosho.com

ミニッツ専用ホームページ
「ミニッツタイム」
www.mini-z.jp/

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。
*SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.
© Copyright 2008 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00
61920805-1 PRINTED IN JAPAN